

(21) 保障條項問題ニ關シ最終總會ノ席上英國首相ノ爲スヘキ聲明草案

10, Downing Street,  
Whitehall  
18th April, 1930.

Dear Mr. Sato,

I am sending you the enclosed in accordance with the arrangement between yourself and Mr. Craigie.

Yours very truly,  
C.P. Duff (Sgd.)

M. Naotake Sato.

SAFEGUARDING CLAUSE.

For inclusion in the Prime Minister's speech at the Plenary.

In the draft Article the words used are "materially affected by the new construction of any Power."

By this we mean that we might be obliged to have recourse to this clause if at any time hereafter the position of any Power or Powers in ships built, building and authorised becomes such as materially to affect our naval position.

But we want to make it perfectly clear that we have no intention of operating this Clause unless it is absolutely necessary and we have every hope that as a result of the conversations after the adjournment of the London Conference a position will be arrived at where it will be unnecessary to have recourse to it.

第四部 議題及議事進行方法ニ關スル文書

- (1) 會議開會日其他ニ關スル昭和四年十一月十一日附在京英國大使  
來翰及帝國政府返翰

URGENT.  
No. 222.

British Embassy,  
Tokyo,  
11th November 1929.

Your Excellency,

I have the honour to bring to Your Excellency's notice that I am in receipt of a telegram from His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs informing me that it is suggested that the proposed Naval Disarmament Conference in London should hold its first session on the morning of Tuesday, the 21st of January next.

2. I should accordingly be grateful if Your Excellency would be so good as to inform me whether this date is agreeable to the Imperial Government. In that event I shall have the honour to communicate to Your Excellency in due course particulars in regard to the time and place of meeting.

3. His Majesty's Government in the United Kingdom consider it most desirable that no technical experts should be nominated as delegates by any of the participating governments, though experts would, of course, be present in the conference room in an advisory capacity. This would be in conformity with previous practice and I venture to express the hope that the Imperial Government will feel able to agree to the adoption of this procedure on the present occasion.

4. I have the honour to request that Your Excellency will be so good as to favour me with the views of the Imperial Government in the matter at as early a date as possible.

1107

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Signed: John Tilley

His Excellency,  
Baron Kijuro Shidehara,  
H.I.J.M. Minister for Foreign Affairs.

歐二機密第二〇二號

昭和四年十一月四日

幣 原 大 臣

在 本 邦

チ リー 英 國 大 使

(倫敦會議開會期日等通報ノ件)

以書翰啓上致候陳者本月十一日附第二二二號貴翰ヲ以テ貴國外務大臣閣下ノ訓令ニ基キ倫敦海軍會議ノ第一回會合ヲ明年一月二十一日火曜日午前開催致シ度キ旨及右期日ニ對シ帝國政府ニ於ケル異存無之ニ於テハ右會合ノ時間及場所ニ關スル細目ヲ追報スヘキ旨並貴國政府ハ倫敦海軍會議參加各國ニ於テ從來ノ慣行ニ從ヒ專門家ヲ全權委員トシテ選任セサルコトヲ最モ望マシト思考スル旨及帝國政府ニ於テモ右慣行ヲ今回ノ會議ニ於テ採用セムコトヲ希望セラルル旨帝國政府ニ通報セラルルト共ニ右ニ對スル帝國政府ノ意見御問合セ相成敬承致候

帝國政府ハ右貴翰中ニ開示相成タル倫敦海軍會議第一回會合ノ期日ニ關シ何等異存無之又專門家ヲ全權委員ニ選任セサルコトヲ望マシトセラルル貴國政府ノ見解ニ對シテモ何等異存無之候  
右回答進旁本大臣ハ茲ニ重テ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候 敬具

## (2) 會議ノ目的及議題ニ關スル昭和四年十二月十日附英國政府覺書

昭和四年十二月十日在京英國大使館總務官ヨリ外務次官ニ手紙

His Britannic Majesty's Ambassador presents his compliments to His Excellency the Minister for Foreign Affairs and begs leave to furnish herewith the text of the draft agenda and the suggestions of His Majesty's Government in the United Kingdom for the procedure to be followed at the forthcoming Naval Conference.

Sir John Tilley begs leave to add for the confidential information of the Imperial Japanese Government that His Majesty's Government propose to define the aim of the Conference as being "to attain agreement on the reduction of existing Naval strength and programmes, and on the limitation of war vessels on the basis of mutually accepted strengths." They suggest that the date by which this agreed equilibrium is to be reached should be December 31, 1936, and that the same basis of agreed strength should continue to regulate the Navies of the several Powers until it is revised at a later Conference.

Sir John Tilley would be glad to learn at the earliest possible moment whether the Japanese Government desire to offer any observations on these proposals.

British Embassy,  
Tokyo.

December 10, 1929.

The conference will be held in St. James's Palace except for opening public plenary sittings, which will be held in the Royal Gallery of the House of Lords.

1. The public plenary sitting of the conference on Tuesday January 21st at 11.00 a.m.:— Selection of Chairman, Vice-Chairman and Secretary-General. Speech of welcome by Prime Minister (briefly outlining history of naval disarmament

but avoiding details and making no specific proposals) and replies in general terms by heads of other delegations. The purpose of this is not to begin discussions nor to state the position of delegates but to get declarations of cooperation, and of desire to make the conference successful.

2. Private plenary session of conference to begin Thursday, January 23rd, at 10.00 a.m.

It is suggested that this session should discuss procedure and should appoint two committees.

(1) First committee, which after selection of a chairman and a vice-chairman would enter upon discussions of naval disarmament question. It is suggested that this committee should deal separately and in turn with all classes of combatant vessels, the order in which classes should be dealt with being determined by the committee. (It is thought to be undesirable that separate committees should deal with each separate class owing to the interconnection of classes in relation to the problem of naval reduction as a whole). The committee will also consider the question of the transfer of tonnage between categories. The first committee will be empowered to appoint sub-committees either of the same general character or of a purely technical character, to deal with special points as they arise in the course of discussions. These committees will report to the first committee.

(2) A committee to advise on all matters relating to procedure. This committee on procedure would be composed of not more than two delegates from each country represented at the Conference. Object of the committee would be to deal with questions of programme and procedure both at the outset and at every stage of the Conference.

3. When chairman of the first committee considers the work of this committee to be terminated, committee will report to the conference which will thereupon reassemble in plenary session.

4. It is proposed that French and English should be the official languages at the Conference.

### (3) 會議ノ目的及議題ニ關スル英國政府覺書ニ對スル昭和四年

十二月二十一日帝國政府回答覺書

昭和四年十二月二十一日外務次官ヨリ在京英國大使館總務官ニ奉送文ナ手交ナリ

#### MEMORANDUM.

The Japanese Government have carefully considered the proposals contained in the Memorandum of the British Embassy on the agenda and the procedure to be followed at the forthcoming Naval Conference in London, and they venture to offer the following observations.

2. It is intimated in that Memorandum that the British Government proposed to define the aim of the Conference as being "to attain agreement on the reduction of existing naval strength and programmes, and on the limitation of war vessels on the basis of mutually accepted strengths." Having regard to the communication of the British Government dated October 7, stating that the Conference is intended "to consider the categories not covered by the Washington Treaty, and to arrange for and deal with the questions covered by the second paragraph of Article 21 of that Treaty," the Japanese Government understand it to be implied in the proposal now made by the British Government for the definition of the aim of the Conference—

(a) that the arrangement which the Conference is to seek to attain for "the reduction of existing naval strength and programmes," as mentioned in the Memorandum under review, is to include all categories of ships, whether covered or not covered by the Washington Treaty;

(b) that with regard to the categories covered by the Washington Treaty, the same basis of limitation as is laid down in that Treaty shall continue to govern any arrangement which may be reached at the London Conference with a view to further reduction and limitation of armaments; and

(c) that with regard to the categories not covered by the Washington Treaty, a new basis of reduction and limitation is to be agreed upon at the London Conference.

3. The British Government suggest that the date by which the agreed equilibrium is to be reached should be December 31, 1936. It is presumed that the proposed date relates only to the categories not covered by the Washington Treaty. The Japanese Government welcome the suggestion as a basis of discussion, but they would prefer to reserve the definite decision on the date, until the whole plan affecting the naval strengths of the several Powers shall have been made more fully known.
4. Referring to the suggestion of the British Government respecting the duration of the period within which the basis of agreed strength is to continue in force, the Japanese Government are of the opinion that the question might conveniently be left for the Conference to examine.
5. The Japanese Government highly appreciate the elaborate care taken by the British Government in working out the agenda and the procedure to be followed at the Conference. It is hoped that the British Government will arrange with the Japanese Delegates upon their arrival in London as to the particulars of such agenda and procedure.
6. Subject to the observations above set forth, the Japanese Government are happy to concur in the proposals embodied in the Memorandum of the British Embassy.

#### (4) 昭和五年一月二十日開催ノ五國首席全權打合會ノ議題通知書

議題ノミチヲ掲ゲルニハ L. N. C. 3 ナル文書ノ會議ノ目的及議事手續ニ關スル英國政府覚書(前記②)及各國政府回答ノ原案ヲ掲ゲ更ニ英國政府ノ提議ヲ包含ス  
帝國政府ノ回答ノ前記③ノ通ナル  
佛國政府ノ回答全文ノ第二部⑩ニ之ヲ採録ス

#### LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

Notice of Informal Meeting on January 20th, 1930.

It is suggested that the Memorandum L. N. C. 3, which has been circulated to Delegations should be considered at the informal meeting of the principal Delegates on Monday, January 20th, at 10, Downing Street.

(Sgt.) L. E. H. MAUND,  
Assistant Secretary.

2, Whitehall Gardens, S. W. 1.  
17th January, 1930.

## (5) 昭和五年一月二十日開催ノ五國首席全權打合會議事録

一月二十日會議書記局ハ本件打合會議事録ヲ作成シ之ヲ各全權部ニ送付シタルカ更ニ同日附テ以テ右議事録ノ訂正ヲ通知セシメリ我全權部ハ一月二十二日小訂正ヲ加ヘタル上右議事録ヲ書記局ニ返送セリ茲ニ採録セラルル右訂正濟ノモノナリ

An informal meeting of the principal delegates to the London Naval Conference took place at 10 a.m. on Monday, the 20th January, at 10, Downing Street, when the following were present:—

Mr. MacDonald (Great Britain)  
 Mr. Simson (America)  
 Mr. Fenton (Australia)  
 Mr. Ralston (Canada)  
 M. Tardieu (France)  
 M. Briand (France)  
 Sir A. Chatterjee (India)  
 Professor Smiddy (Irish Free State)  
 S. Grandi (Italy)  
 Mr. Wakatsuki (Japan)  
 Mr. Wilford (New Zealand)  
 Mr. le Water (South Africa)

The following were also present:—

Mr. Page (Secretary)  
 Captain Don Fabrizio Ruspoli (Secretary and Interpreter)  
 Mr. Saito (Secretary).  
 Secretary Commander L. E. H. Maund.

Mr. Ramsay MacDonald said he was very glad to have the honour of meeting the principal members of the various delegations and he trusted that with their assistance it would be possible to record the conclusion of a very satisfactory period of work in which agreement between the various maritime powers would be reached to the satisfaction of all.

It was agreed that

- (a) the conference should be adjourned after the opening meeting of the 21st January and should re-assemble at 10.00 a.m. on Thursday, the 23rd January;
- (b) Wednesday, the 22nd, should be devoted to an exchange of views between the delegations;
- (c) The Agenda for the meeting on Thursday, 23rd January, should be (1) the appointment of the Secretary-General, and (2) for the resolving of the whole Conference into a Committee for dealing with the work of the Conference;
- (d) The general procedure for the Conference should consist of interchanges of views on the various subjects between the delegations, and the Chairman should convene, when necessary, the Committee of Delegates to keep them informed of the advance of negotiations and to discuss and record agreements that are reached;
- (e) Sub-Committees to the Committee of Delegates should be set up as questions or difficulties arose and the composition of those Sub-Committees should be decided upon when the Terms of Reference for the Sub-Committees were drawn up;
- (f) Times for meeting of Plenary Conference and Committee of Delegates:—

The Chairman should arrange for the meeting of a Plenary Conference or the Committee of Delegates at 10.30 a.m. on such days as the work of the Conference required.

- (g) It was inadvisable to form a Second Committee of Heads of Delegations as this would tend to formulate an organisation for dealing with a breakdown of the Conference. As the calling of such a Committee would inevitably be required if a breakdown were to occur, it was considered unnecessary to provide for it in the organisation.
- (h) Should the Prime Minister of the United Kingdom be unable to take the Chair at meetings of the Committee

of Delegates, the leading Delegates of the United States of America, France, Italy and Japan should take over the duty in that sequence.

- (i) After the departure of H.M. the King from the Royal Gallery and the completion of the Delegates' table in front of the Prime Minister of the United Kingdom, Mr. Stimson and M. Tardieu should propose and second Mr. Ramsay MacDonald as the Chairman of the Conference. The speech by Mr. Ramsay MacDonald would follow and the sequence of subsequent speeches by leading Delegates would be in alphabetical order by countries, namely United States of America, Australia, Canada, France, India, Irish Free State, Italy, Japan, New Zealand, South Africa.

- (j) It was unnecessary at this juncture to decide upon any formula for the terms of reference of the conference, as it was of advantage to keep the method of approach to the solution of all questions as flexible as possible.

- (k) Press communiques should be prepared on the completion of all sittings of the Conference and be submitted to the Heads of Delegations before issue to the Press. In the case of the present meeting, a communique would be issued at 3 o'clock, and it was advisable that the Press should merely be informed until that time that the meeting had been of the utmost cordiality and had achieved agreement on every point before it.

- (l) At subsequent meetings of Principal Delegates each Delegate may bring a Secretary.

- (m) Information was also given regarding the movements of His Majesty the King at the Royal Gallery and the Photographic arrangements that had been made.

2, Whitehall Gardens, S. W. 1.

20th January, 1930.

(6) 昭和五年一月二十四日事務總長ヨリ送付越ノ五國

首席全權會議議題表

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

Secretary-General,

St. James's Palace,

London, S. W. 1.

24th January, 1930.

Dear Mr. Sato,

During the conversation yesterday afternoon between Heads of Delegations, it was arranged that Mr. MacDonald should send to each Head of Delegation a draft list of questions which might be considered at Monday's meeting, with a view to deciding in each case how the questions should be handled by the Conference, for example, whether by Conference Committee, discussion between Heads of Delegations, discussions between particular Delegations, etc.

I now enclose six copies of Mr. MacDonald's draft list.

It was further arranged that each Chief Delegate should have the right to suggest additions to the list, and if he had any suggestions to make to forward them to the Secretary-General with a view to the preparation and circulation before the meeting at 10 a.m. on Monday of a revised list.

If the Head of your Delegation has any amendments to suggest, I should be much obliged if you would let me have them at the earliest possible moment,

Very sincerely yours,

(Sgt) M. P. A. HANKEY.

Mr. Naotake Sato.

.....

*Confidential.*

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

The following is a draft list of points for the Agenda suggested by the Chairman as a basis for discussion by the Heads of Delegations, in the first instance, with a view to a decision as to how each point should be handled by the Conference.

I.

QUESTIONS NOT SETTLED AT THE WASHINGTON CONFERENCE.

"AUXILIARY VESSELS" GENERAL QUESTIONS:—

- (1) What classification is to be adopted?
- (2) Should there be transfer? If so, what should be the amount and conditions thereof?

754 -

1. "CRUISERS"—8-inch gun type.

- (a) What numbers does each country require?
- (b) What should be the life?

2. "CRUISERS"—6-inch type.

- (a) What is to be the gross tonnage of each nation?
- (b) What is the maximum tonnage of the individual ship?
- (c) What numbers does each country require?
- (d) What should be the life?

3. "SUBMARINES".

- (a) What should be the characteristics: i.e., the size and gun limits?
- (b) What should be the total tonnage?
- (c) What should be the life?

4. "DESTROYERS"

- (a) What should be the total tonnage?
- (b) What should be their characteristics: i.e. the size and gun limits?
- (c) What should be the life?

5. "THE EXEMPT CATEGORY".

What should be the characteristics of this category?

6. "SPECIAL VESSELS".

Arrangements as to limitation or disposal.

II.

THE WASHINGTON TREATY CATEGORIES.

1. "CAPITAL SHIPS".

- (a) Should the holiday in construction be extended until 1935?
- (b) The question of retention or abolition of the Capital Ship.
- (c) Should the numbers fixed at Washington be reduced?
- (d) Should the calibre of the gun be reduced?
- (e) Should the age be lengthened?
- (f) Should the tonnage of the individual ship be reduced?

2. "AIRCRAFT CARRIERS".

- (a) What are to be the characteristics of Carriers: e.g., tonnage, age, etc.?
- (b) What should be their life?

(Sgd) M.P.A. HANKEY

Secretary-General.

St. James's Palace,

January 24, 1930.

111111

(7) 事務總長ヨリ送付ノ議題表ニ對スル昭和五年一月二十四日附  
我方修正議題案

January 24th, 1930.

Dear Sir Maurice,

I beg to acknowledge, with thanks, the receipt of your note of to-day's date regarding the draft list of questions to be considered at Monday's meeting.

Taking note of the intimation therein contained concerning the revision thereof, I enclose herewith a list of the suggested amendments of the Japanese Delegation, and I shall be much obliged if you will be good enough to cause them to be embodied in the draft list.

Yours sincerely,

(Sgd) N. Sato.

Secretary-General.

Sir Maurice Hankey, G.C.B., G.C.M.G.

SUGGESTED AMENDMENTS.

I.

QUESTION NOT SETTLED AT THE  
WASHINGTON CONFERENCE.

"AUXILIARY VESSELS" GENERAL QUES-  
TIONS:—

- (1) What classification is to be adopted?
- (2) Should there be transfer?

If so, what should be the amount and conditions thereof?

1. "CRUISERS"—6-inch gun type.

- (a) What numbers does each country require?
- (b) What should be the life?

- (a) What is to be the gross tonnage of each nation?
- (b) What is the maximum tonnage of the individual ship?
- (c) What numbers does each country require?
- (d) What should be the life?

2. "CRUISERS"—6-inch gun type.

- (a) What is to be the gross tonnage of each nation?
- (b) What is the maximum tonnage of the individual ship?

- (c) What numbers does each country require?
- (d) What should be the life?

3. "SUBMARINES".

- (a) What should be the characteristics: i.e., the size and gun limits?
- (b) What should be the total tonnage?

- (a) What should be the total tonnage?
- (b) What should be the characteristics: i.e., the size and gun limits.
- (c) .....

4. "DESTROYERS"

- (c) What should be the life?
- (a) What should be the total tonnage?

1111111



- (b) What should be their characteristics: i.e., the size and gun limits?
- (c) What should be the life?
- 5. "THE EXEMPT CATEGORY".  
What should be the characteristics of this category?
- 6. "SPECIAL VESSELS".  
Arrangements as to limitation or disposal.

- 6. "SPECIAL VESSELS" (including the vessels past age limit).
- 7. "MERCHANT SHIPS AND MERCHANT SHIPS CONVERTED INTO WARSHIPS".  
Arrangement as to the limitation of guns and of aeronautical equipments.

## II.

### THE WASHINGTON TREATY CATEGORIES.

- 1. "CAPITAL SHIPS".
  - (a) Should the holiday in construction be extended until 1936?
  - (b) The question of retention or abolition of the Capital Ship.
  - (c) Should the numbers fixed at Washington be reduced?
  - (d) Should the calibre of the gun be reduced?
  - (e) Should the age be lengthened?
  - (f) Should the tonnage of the individual ship be reduced?

- 2. "AIRCRAFT CARRIERS".
  - (a) What are to be the characteristics of Carriers: e.g., tonnage, age, etc.?
  - (b) What should be their life?
- (g) the question of prolongation of replacement period.
- (a) ..... e.g., size, and gun limits, etc.?
- (c) Arrangement as to the limitation of aircraft carriers of and under 10,000 tons.

(8) 昭和五年一月二十五日事務總長ヨリ送付越ノ修正議題表

*Confidential.*

REVISE.

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

The following draft list of points for the Agenda, incorporating suggestions made by the various Delegations, is circulated as a basis for discussion by the Heads of Delegations, in the first instance, with a view to a decision as to how each point should be handled by the Conference.

I.

GENERAL QUESTIONS.

- (1) The system of global tonnage.  
Note:—Attention is called to the French transactional proposals.
- (2) What classification is to be adopted?
- (3) Should there be transfer? If so, what should be the amount and conditions thereof?

II.

SPECIAL QUESTIONS.

A. CLASSES OF SHIP NOT REGULATED BY THE WASHINGTON TREATY. \*

1. "CRUISERS"—8-inch gun type.

- (a) What is to be the gross tonnage of each nation?

\* Notes. (1) The French Delegation will present verbal observation on the proposed list. It observes, however, at once that this list puts in the forefront of the discussions questions of figures which, following the thesis heretofore presented by the French Delegation, ought not to be raised until the end of the discussion.

- (2) The Italian Delegation considers that it cannot pronounce on the several questions relating to the categories and types of ships until the fundamental questions in Section I have been settled. As regards the specific points in Section II, relating to the several classes of Auxiliary Ships, the Italian Delegation is of opinion that they should be formulated & examined when the answer has been given to the questions raised in Section I.

- (b) What is the maximum tonnage of each individual ship?
- (c) What numbers does each country require?
- (d) What should be the life?

2. "CRUISERS"—6-inch type.

- (a) What is to be the gross tonnage of each nation?
- (b) What is the maximum tonnage of the individual ship?
- (c) What numbers does each country require?
- (d) What should be the life?

3. "SUBMARINES"

- (a) What should be the total tonnage?
- (b) What should be the characteristics: i.e., the size and gun limits?
- (c) What should be the life?
- (d) Use against merchant ships.

4. "DESTROYERS".

- (a) What should be the total tonnage?
- (b) What should be their characteristics: i.e., the size and gun limits?
- (c) What should be the life?

5. "THE EXEMPT CATEGORY".

What should be the characteristics of this category?

6. "SPECIAL VESSELS" (Including the vessels past age limit).  
Arrangements as to limitation or disposal.

7. "MERCHANT SHIPS" and "MERCHANT SHIPS CONVERTED INTO WARSHIPS".

Arrangement as to the limitation of guns and aeronautical equipments.

B. THE WASHINGTON TREATY CATEGORIES.

1. "CAPITAL SHIPS".

- (a) Should the holiday in construction be extended?
- (b) Should the numbers fixed at Washington be reduced?
- (c) Should the calibre of the gun be reduced?
- (d) Should the age be lengthened?
- (e) Should the tonnage of the individual ship be reduced?
- (f) The question of prolongation of replacement period.

2. "AIRCRAFT CARRIERS".

- (a) What are to be the characteristics of Carriers: e.g., tonnage, age, size, gun limits, etc.?
- (b) What should be their life?
- (c) Arrangement as to limitation of Aircraft Carriers of and under 10,000 tons.

(Signed) M. P. A. Hankey.  
Secretary-General.

St. James's Palace,

January 25, 1930.

(9) 事務總長作製ノ修正議題表一部ノ再修正

右議題表ハ昭和五年一月二十七日(月曜日)ノ首席全權會議及同二十八日ノ首席全權會議ニ於テ討  
議サレタル同三十日ノ議決ヲ依リテ

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

DRAFT LIST OF POINTS FOR THE AGENDA.

Document circulated on January 25th, 1930.

CORRIGENDUM

Page 1. Footnote (2)

Please delete the first sentence and substitute the following:

"The Italian Delegation considers that it cannot pronounce on the several questions relating to the categories and types of ships until the fundamental questions of relative strength and total tonnages to be allotted to each Power have been settled."

(Signed) M. P. A. Hankey.  
Secretary-General.

St. James's Palace,  
January 26th, 1930.

*Confidential.*

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

The following redraft of Section I of the draft Agenda, which was under consideration at Monday morning's meeting, has been prepared in accordance with the instructions of the Heads of Delegations. The items are given in the alphabetical order of the Delegations which proposed them. The draft is circulated for consideration at the meeting of Heads of Delegations to be held at St. James's Palace on Tuesday, January 28th, at 10 a. m.

(Signed) M. P. A. Hankey.  
Secretary-General.

27th January, 1930.

I.

GENERAL QUESTIONS.

*French Delegation's Proposals.*

- (1) The system of global tonnage. The French Delegation's transactional proposal.
- (2) What classification is to be adopted?
- (3) Transfer. The amount and conditions thereof.

*Italian Delegation's Proposals.*

- (1) Determination of Ratios.
- (2) Determination of levels of total tonnages of the several Countries.

(10) 會議一週間休會ニ關スル昭和五年二月十九日附公文

昭和五年二月十九日午後五時十分首相秘書官ヨリ我全權部ハ電話ニテ數分後ニ本件公表ヲ爲シ度  
キ趣通知アリ我全權部ニ於テ之ニ同意ナリ異ハタルモノナリ

As the result of consultation between the Heads of all the Delegations now in London, it has been decided that the Conference shall stand adjourned until Wednesday next.

Meanwhile the Expert Committee set up by the First Committee will complete the work upon which it is now engaged.

St. James's Palace.  
19th February, 1930.

(11) 昭和五年二月二十七日事務總長ヨリ送付越セル専門事項審議  
進行ノ現状ヲ示ス覺書及同三月三日附修正覺書

本覺書ハ三月四日及三月七日主トシテ三月七日ノ首席全權會議ニ於テ討論セラレタリ

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

Secretariat-General  
St. James's Palace,  
London, S. W. I.  
February 27, 1930.

Dear Mr. Wakatsuki,  
At the Meeting of Heads of Delegations yesterday afternoon I was asked to prepare a summary showing the present position of the work of the First Committee of the Conference.  
I have prepared a short Memorandum on the subject, of which I enclose a copy. The summary at the end states which questions are completed and which are still outstanding.  
You will appreciate, however, that the position varies from day to day as the Sub-Committees proceed with their work.

Yours sincerely,  
(Signed) M. P. A. Hankey,

Mr. Reijiro Wakatsuki,  
46, Grosvenor Square,  
S. W. I.

.....

(日英十才日英商社)

SUMMARY OF THE PRESENT POSITION OF THE SUBJECTS REFERRED TO THE FIRST  
COMMITTEE BY THE PLENARY SESSION OF THE CONFERENCE,  
PREPARED BY THE SECRETARY-GENERAL.

Secretariat-General,  
St. James's Palace,  
27th February, 1930.

TABLE OF COMMITTEES.

I. <u>The Subjects Referred.</u>		Page
A. General questions, and in particular suggestions of the French and British Governments as to limitation by global tonnage or by categories respectively		
B. Submarines	...	1
	...	2
II. <u>The Present Position.</u>		
General questions		
Special vessels and exempt vessels	...	2-5
Submarines	...	6-8
	...	8
III. <u>Summary.</u>		
A. <u>Questions Completed.</u>		
General questions (i) to (iv)	...	9
Exempt vessels (v)	...	9
Special vessels (vi) to (viii)	...	9-10

|||||b|



- (c) To report on the question of special vessels and vessels not subject to limitation.

The Committee of Experts has rendered a report to the First Committee on items (a) and (b) above. This report has been considered by the First Committee, who have drawn up a report, based on the Committee of Experts' report, for circulation to Heads of Delegations.\* The recommendations of the Committee of Experts as given in their report and accepted by the First Committee may be summarised as follows:

- (1) The formula in item (a) representing the findings of the First Committee with a view to reconciling the alternative methods for limitation has been accepted subject to the general reservation by the Italian Delegation. This formula reads as follows:

"That each Power represented at the present Conference shall indicate, after an exchange of views with the other Powers, how it will allocate its global tonnage".

- (2) A table has been drawn up and accepted by the First Committee showing the distribution of the total (global) tonnage. This table is based on the table given in the French revised transactional proposal, but has been modified at the suggestion of the United Kingdom Delegation.

- (3) The question of maximum and minimum displacement for the 6" cruiser sub-classes and of the maximum displacement of the destroyer class is being referred for consideration by the First Committee to Heads of Delegations without comment.

- (4) The First Committee recommend that percentages of transfer should preferably be shown in the framework of the Convention and not at the bottom of Table II.

- (5) The principle of transfer to meet the situation and the principle of previous notice of transfer were agreed to by the First Committee, subject to the following observations:

- (a) That the actual method of transfer cannot be decided until actual figures have been produced.  
(b) The principle of application of percentages of transfer cannot be decided until figures have been produced.

---

\* The complete text in French and English will be ready for circulation to Heads of Delegations before the end of the week.

- (6) The question of accepting the principle that displacement figures should be included in the classification, in addition to gun calibres, is reserved for the time being, until the actual figures proposed by each Delegation for the various categories have been produced.

- (7) The question that each Power should show the number of 8-inch cruisers it proposes to build has also been reserved, it being dependent on the question of category tonnages and transfer.

- (8) The United States and Japanese Delegations have accepted the principle proposed by the United Kingdom Delegation "that High Contracting Parties entering figures against the destroyer category engage not to employ more than.....% for the flotilla leader class".

- (9) The question of transfer downwards between 8-inch and 6-inch cruisers and a percentage transfer between destroyers and 6-inch cruisers has been reserved.

3. The question of "special" vessels referred to the Committee of Experts has been under consideration and a report on this subject is now in draft form. It is hoped to submit it finally to the First Committee in the near future. A summary of the recommendations in this draft report is as follows:—

- i. A definition of "exempt" vessels has been drawn up and unanimously approved by the Committee of Experts.

- ii. It has been unanimously agreed, in principle, that existing "special" vessels belonging to the various countries represented at the Conference might be retained for the duration of any convention signed as a result of the present Conference, each party to the convention having agreed to submit a list of such vessels with details in regard to displacement and general characteristics; this list to be embodied in the convention itself. The list has been unanimously accepted by the Committee of Experts, and will be attached to their report, subject to a reservation in regard to certain vessels employed for training purposes by Japan.

(The question of the Japanese training vessels is still under discussion.)

- iii. The question of replacement of existing "special" vessels has been partially agreed. With three exceptions it has been generally agreed that all types of "special" vessels should in the future, when replaced, be charged against one of the combatant categories if they did not conform to the "exempt" class. The three exceptions are:—

## Mine-layers.

Aeroplane carriers other than those defined by the Treaty of Washington.  
Training vessels.

4. A compromise in regard to mine-layers has been reached by agreeing that Japan may, as a special case, replace her existing mine-layers in the List of existing special vessels by vessels of larger tonnage than that allowed for "exempt" vessels. Any other party to the present convention will have a similar right of replacement to this type of vessel only provided they follow the procedure laid down for Japan.

5. *Aeroplane carriers other than those defined by the Treaty of Washington.*

It has been agreed, in principle that replacements of any vessels of this type should rightly be charged against the tonnage of one of the combatant categories if their characteristics do not allow them to be classed as "exempt" vessels. In order to put this recommendation into effect, the Committee of Experts are still trying to find a definition which can be applied to an aeroplane carrier. Their efforts so far have met with partial success only.

6. *Training vessels.*

The United Kingdom and United States Delegations have agreed that Japan may keep five of her existing vessels used for training purposes on the condition that no replacement of these vessels by overage combatant vessels is permitted. The French and Italian Delegations have expressed no opinion on this matter beyond hoping that a solution satisfactory to Japan may be found. The Japanese representatives on the Committee of Experts have referred this matter to their chief delegates, and it is at present impossible to say what eventual solution may be found generally acceptable.

7. The United States, Italian and United Kingdom Delegations have agreed that existing "special vessels", as accepted in the list, should not be included in the total global tonnage allowed for each Power: The French Delegation desire that these vessels should be included in the global total. This question is still under discussion and has been referred to the French chief delegates by the French representative on the Committee of Experts.

8. *Submarines.*

The First Committee referred the resolutions given in paragraph 1 above to the Committee of Experts. These resolutions required discussion on two aspects of the submarine question, the first aspect being essentially a naval one

and concerned the abolition of the submarine and of the regulation of the unit size of submarines. This section was referred to the Committee of Experts for consideration. The Committee of Experts decided that it would be more convenient for them to complete their Report on the question of "special" and "exempt" vessels before dealing with the submarine resolutions. It is probable that they will be in a position to start work on this problem at the beginning of next week.

The second section of these resolutions which covers the question of the regulation of the use of the submarine through subjecting it to the rules of war governing the use of surface craft, has formed the subject of informal discussions at the Foreign Office between Jurists. These conversations are still continuing.

III. *Summary.*A. *Questions Completed.*

(i) A formula has been drawn up for reconciling the alternative methods for limitation by the system of global tonnage or by classification by categories, subject to the general reservation by the Italian Delegation.

(ii) A table to show the distribution of the total (global) tonnage, based on the Revised French Transactional Proposal as modified in accordance with the suggestions of the United Kingdom Delegation, has been drawn up, subject to the general reservation by the Italian Delegation.

(iii) The principle of transfer to meet the situation and the principle of previous notice of transfer have been accepted provisionally pending the production of actual figures.

(iv) The United States, Japanese and United Kingdom Delegations have accepted the principle that High Contracting Parties entering figures against the destroyer category engage not to employ more than...% for the flotilla leader class. The French and Italian Delegations were not concerned.

(v) A definition of "exempt vessels" has been drawn up and accepted.

(vi) The principle has been agreed to that existing special vessels of the Powers represented at the present Conference may be retained during the life of the present Convention, subject to a reservation in regard to vessels employed for training purposes belonging to Japan.



(vii) It has been agreed in principle, that any replacements to existing "special" vessels shall in future be charged against one of the combatant categories if they cannot be included in the "exempt" vessels class, subject to a special exception in the case of minelayers, and to further discussion on the question of aeroplane carriers not subject to the Washington Treaty and to training vessels.

(viii) A comprehensive list of existing special vessels belonging to the Powers present at the Conference has been drawn up and accepted subject to a reservation in regard to certain vessels used for training purposes by Japan.

*B. Questions outstanding.*

- (i) The question of maximum and minimum displacement for the 6-inch cruiser sub-class and of the maximum displacement of the destroyer class.
- (ii) The question of accepting the principle that displacement figures should be included in the classification in addition to gun calibres.
- (iii) The question of whether each Power should show the number of 8-inch cruisers it proposes to build.
- (iv) The question of transfer downwards between 8-inch and 6-inch cruisers and a percentage transfer between destroyer and 6-inch cruisers.
- (v) The question of training vessels, both existing and future replacements.
- (vi) The formulating of a definition for an aeroplane carrier not subject to the Treaty of Washington.
- (vii) The question of whether existing "special" vessels should be included in the total global tonnage or not.
- (viii) The whole question of submarines, including both sections of the Resolution, i. e., the legal aspect of submarine warfare and naval aspect of abolition or regulation of unit size.

(Sgd) M. P. A. HANKEY,  
Secretary-General.

St. James's Palace,  
27th February, 1930.

.....

(三月三日披露)  
REVISED.

SUMMARY OF THE PRESENT POSITIONS OF THE SUBJECTS REFERRED TO THE  
FIRST COMMITTEE BY THE PLenary SESSION OF THE CONFERENCE,  
PREPARED BY THE SECRETARY-GENERAL.

Secretary-General,  
St. James's Palace.  
3rd March, 1930.

TABLE OF CONTENTS.

I. <u>The Subjects Referred.</u>	Page
A. General questions, and in particular suggestions of the French and British Governments as to limitation by global tonnage or by categories respectively	1
B. Submarines	2
II. <u>The Present Position.</u>	
General question...	2-5
Special vessels and exempt vessels	5-7
Submarines	7
III. <u>Summary.</u>	
<u>First Committee.</u>	
A. <u>Questions Completed.</u>	
General questions (i) to (iv)...	8

B. Outstanding Questions.

General questions (i) to (iv)... .. 8  
Special vessels and exempt vessels (v)... .. 8

Committee of Experts.

A. Questions Completed.

Exempt vessels (i) ... .. 9  
Special vessels (ii) to (v) ... .. 9

B. Questions outstanding.

Submarines (i)... .. 9  
Special vessels (ii) to (iv) ... .. 9

.....

SUMMARY OF THE PRESENT POSITION OF THE SUBJECTS REFERRED TO THE FIRST  
COMMITTEE BY THE PLENARY SESSION OF THE CONFERENCE.

I. *The Subjects Referred.*

1. Two resolutions were passed to the First Committee of the Conference by the Plenary Session:

A. *General questions, and in particular suggestions of the French and British Governments as to limitation by global tonnage or by categories respectively.*

The following resolution was formulated by the Third Plenary Session on Thursday, January 30th, 1930:

“Resolved, that the questions of method and procedure included under the heading entitled ‘General Questions’ in the agenda now under discussion by the Chiefs of Delegations, and including particularly the suggestions of the French and British Government as to limitation by global tonnage or by categories respectively, and including methods of transfer suggested by the French Government, be referred to a Committee composed of representatives to be appointed by the Delegations represented in the Conference with directions to examine care-

fully the possibilities and probably effect of said methods with reference to the fleets of said respective nations and to report its views thereon to the Conference through the Chiefs of the respective Delegations”.

B. *Submarines.*

The following resolutions were formulated at the Fourth Plenary Session of the Conference held on Tuesday, February 11th, 1930:—

(i) Resolution proposed by the French Delegation:

“That a Committee shall be appointed to prepare an agreement, open for signature to all Naval Powers, forbidding submarines to act towards merchant ships otherwise than in strict conformity with the rules either present or future to be observed by surface warships”.

(ii) Resolution formulated by the United States Delegation:

“That a Committee shall be appointed to study and report to the Conference as to the possibility of agreement on the following questions:

- (1) The abolition of the submarine.
- (2) Regulation of the use of the submarine through subjecting it to the rules of war governing the use of surface craft.
- (3) Regulation of the unit size of submarines”.

II. *The Present Position.*

2. *General questions, and in particular suggestions of the French and British Governments as to limitation by global tonnage or by categories respectively.*

The First Committee considered the revised French transaccional proposal (L.N.C. 10) and also the draft resolution of a “method of limitation of naval armament” put forward by the United Kingdom Delegation (L.N.C. First Committee/1st Paper). The First Committee referred to the Committee of Experts, in accordance with the terms of reference given in paragraph 1 A. above, the following agenda.

- (a) To draft the findings of the First Committee with a view to reconciling the alternative methods for the

limitation of naval armaments by the system of global tonnage or by classification by categories, on the basis of the following formula, "That each Power represented at the present Conference shall indicate, after an exchange of views with the other Powers, how it will allocate its global figure".

(b) As regards classification of tonnage, to draw up a table setting out the classification to be adopted in two columns or otherwise representing systems applicable to different groups of Powers.

(c) To report on the question of special vessels and vessels not subject to limitation.

The Committee of Experts has rendered a report to the First Committee on items (a) and (b) above. This report has been considered by the First Committee, who have drawn up a report, based on the Committee of Experts' report, which has been circulated to Heads of Delegations. The recommendations of the Committee of Experts as given in their report and accepted by the First Committee may be summarised as follows:

(1) The formula in item (a) representing the findings of the First Committee with a view to reconciling the alternative methods for limitation has been accepted subject to the general reservation by the Italian Delegation. This formula reads as follow:

"That each Power represented at the present Conference shall indicate, after an exchange of views with the other Powers, how it will allocate its global figure".

(2) A table has been drawn up and accepted by the First Committee subject to certain observations showing the distribution of the total (global) tonnage. This table is based on the table given in the French revised transactional proposal, but has been modified at the suggestion of the United Kingdom Delegation.

(5) The question of maximum and minimum displacement for the 6" cruiser sub-class and of the maximum displacement of the destroyer class is being referred for consideration by the First Committee to Heads of Delegations without comment.

(4) The First Committee recommend that percentages of transfer should preferably be shown in the framework of the Convention and not at the bottom of Table II.

(5) The principle of transfer to meet the situation and the principle of previous notice of transfer were agreed to by the First Committee, subject to the following observations:

(a) That the actual measure of transfer cannot be decided until actual figures have been produced.

(b) The principle of application of percentages of transfer cannot be decided until figures have been produced.

(c) The application of transfer to the various categories have also been reserved.

(6) The question of accepting the principle that displacement figures should be included in the classification, in addition to gun calibres, is reserved for the time being, on the grounds that decision on this point depends upon the actual figures proposed by each Delegation for the various categories.

(7) The question that each Power should show the number of 8-inch cruisers it proposes to build has also been reserved, it being dependent on the question of category tonnages and transfer.

(8) The United States and Japanese Delegations have accepted the principle proposed by the United Kingdom Delegation "that High Contracting Parties entering figures against the destroyer category engage not to employ more than .....% for the flotilla leader class".

3. The question of "special" vessels referred to the Committee of Experts has been under consideration and a report on this subject has been approved. It is hoped to submit it finally to the First Committee in the near future. A summary of the recommendations in this report is as follows:—

(i) A definition of "exempt" vessels has been drawn up and unanimously approved by the Committee of Experts.

(ii) It has been unanimously agreed, in principle, that existing "special" vessels belonging to the various countries represented at the Conference, might be retained for the duration of any convention signed as a result of the present Conference, each party to the convention having agreed to submit a list of such vessels with details in regard to displacement and general characteristics; this list to be embodied in the convention itself. The list has been unanimously accepted by the Committee of Experts, and will be attached to their report.

(iii) It has been agreed, in principle, that any new construction of "special" vessel types should be charged against one of the combatant categories if it did not conform to the characteristics of the "exempt" class. There were certain difficulties in regard to the following three types of special vessels:—

Mine-layers.

Aeroplane carriers other than those defined by the Treaty of Washington.

Training vessels.

The suggested solutions of these difficulties are described in the following three sub-paragraphs.

(iv) *Mine-layers.*

A compromise in regard to the replacement minelayers has been reached by agreeing that Japan may, as a special case, replace her two old minelayers in the list of existing special vessels, by vessels of larger tonnage, but which otherwise conform to the characteristics of the "exempt" vessel class. Any other party to the present convention will have a similar right of replacement to this type of vessel only, provided they could show equal necessity.

(v) *Aeroplane carriers other than those defined by the Treaty of Washington.*

The Committee agreed to add a characteristic to clause (c) of the "exempt" vessel definition in order to ensure that vessels of the potentially offensive type built hereafter should be charged against one of the combatant categories; a principle which the Committee had unanimously accepted.

(vi) *Training Vessels.*

It is suggested that Japan might keep five of her existing vessels used for training purposes in their present condition, on the undertaking that they would not be used for warlike purposes.

The question of replacement is reserved for higher authority.

(vii) *Allocation of tonnage of existing special vessels.*

The question of the allocation of the tonnage of existing special vessels has been reserved for higher authority.

(viii) *Vessels used for Target or Experimental Purposes or as Hulls.*

It is proposed to accept existing vessels used for the foregoing purpose, the question of additions or replacement being left for consideration in connection with the disposal of over-age vessels replaced in the combatant categories.

(ix) *Submarines.*

The First Committee referred the resolutions given in paragraph 1 above to the Committee of Experts. These resolutions required discussion on two aspects of the submarine question, the first aspect being essentially a naval one and concerned the abolition of the submarine and of the regulation of the unit size of submarines. This section was referred to the Committee of Experts for consideration. The Committee of Experts decided that it would be more convenient for them to complete their Report on the question of "special" and "exempt" vessels before dealing with the submarine resolutions. It is probable that they will be in a position to start work on this problem early this week.

The second section of these resolutions—which covers the question of the regulation of the use of the submarine through subjecting it to the rules of war governing the use of surface craft, has formed the subject of informal discussions at the Foreign Office between Jurists. These conversations are still continuing.

III. *Summary.*

*First Committee.*

A. *Questions Completed.*

(i) A formula has been drawn up for reconciling the alternative methods for limitation by the system of total (global) tonnage or by classification by categories, subject to the general reservation by the Italian Delegation.

(ii) A table to show the distribution of the total (global) tonnage, based on the Revised French Trans-actional Proposal, as modified in accordance with the suggestions of the United Kingdom Delegation, has been drawn up, subject to the general reservation by the Italian Delegation and observations by other Delegations.

(iii) The principle of transfer to meet the situation and the principle of previous notice of transfer have been accepted provisionally pending the production of actual figures.

(iv) The United States, Japanese and United Kingdom Delegations have accepted the principle that High Contracting Parties entering figures against the destroyer category engage not to employ more than.....% for the flotilla leader class. The French and Italian Delegations were not concerned.

### B. *Questions outstanding.*

- (i) The question of maximum and minimum displacement for the 6-inch cruiser sub-class and of the maximum displacement of the destroyer class.
- (ii) The question of accepting the principle that displacement figures should be included in the classification in addition to gun calibres.
- (iii) The question of whether each Power should show the number of 8-inch cruisers it proposes to build.
- (iv) The question of transfer downwards between 8-inch and 6-inch cruisers and a percentage transfer between destroyer and 6-inch cruisers.
- (v) The question of special and exempt vessels, including the allocation of the tonnage of special vessels.

### *Committee of Experts.*

### A. *Questions Completed.*

- (i) A definition of "exempt vessels" has been drawn up and accepted. This has been framed to exclude aeroplane carriers of the potentially offensive type.
- (ii) The principle has been agreed to that existing special vessels of the Powers represented at the present Conference may be retained during the life of the present Convention.
- (iii) It has been agreed, in principle, that new construction in "special" vessel types shall be charged against one of the combatant categories if it does not conform to characteristics of the "exempt" vessel class. A special exception has been made in the case of some minelayers.
- (iv) A comprehensive list of existing special vessels belonging to the Powers present at the Conference has been drawn up and accepted.
- (v) Agreement has been reached in regard to vessels at present used for target and experimental purposes or as hulks.

### B. *Questions outstanding.*

- (i) The whole question of submarines including both sections of the Resolution, i.e., the legal aspect of submarine warfare and the naval aspect of abolition or regulation of unit size.
- (ii) The question of replacement of Japanese vessels used for training purposes.
- (iii) The question of the allocation of the tonnage of any new construction of aeroplane carriers not defined by the Treaty of Washington.
- (iv) The question of replacement of or additions to vessels used for experimental and target purposes or as hulks.

(12) 昭和五年三月三十一日事務總長ヨリ送付越シタル議題表

三月三十一日首席全權會議ノ結果四月二日ノ首席全權會議ノ議題トシテ事務總長ヨリ送付シ來ル  
ハ専門事項ノ現状ヲ記載セザルモノナリ  
尚全權諸君ハ口頭ニテ本會議トキ圖回答ナリ

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

SECRETARIAT-GENERAL,  
ST. JAMES'S PALACE,  
LONDON, S.W.1.

March 31, 1930.

*Urgent.*

Dear Saito,

I enclose a draft of the proposed Agenda Paper for the Meeting of Heads of Delegations on the afternoon of next Wednesday, together with a short Report by the Secretary-General on the technical work of the Conference, which really forms part of the Draft Agenda.

I should be much obliged if you would let me know as soon as possible if your Delegation see any objection to this Agenda Paper, which has been approved by the Prime Minister.

Very sincerely yours,  
M.P.A. HANKEY (Sgd.)

Mr. Hiroshi Saito,  
Japanese Delegation,  
46, Grosvenor Square,  
W.1.

*Confidential.*

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

HEADS OF DELEGATIONS.

Meeting on the afternoon of Wednesday, April 2nd, 1930.  
(Time and place to be communicated later).

DRAFT AGENDA.

1. ADDENDUM TO FIRST REPORT OF FIRST COMMITTEE (L. N. C. 1st COMMITTEE, PAPER No. 13), DEALING WITH THE FOLLOWING SUBJECTS:—

- (a) Minimum tonnage for 6" gun cruisers and maximum tonnage for destroyers and leaders.
- (b) The principle of including in the classification displacement figures as well as gun calibres.

2. OTHER QUESTIONS OF METHOD, DEFINITION, DETAIL, ETC.

(See the attached summary of the position prepared by the Secretary-General).

3. ARRANGEMENTS AT THE PLenary CONFERENCE TO BE HELD ON FRIDAY, APRIL 4th, AT 10.30 A.M.:—

- (a) Subjects to be discussed.
- (b) Order of Speakers.

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

*Report by the Secretary-General on Questions of Method.*

*Definition and Delay still outstanding on March 31st, 1930.*

1. *First Report of the First Committee (L. N. C. First Committee Paper No. 9)* (which incorporates the First Report of the Committee of Experts).

- (a) Subjects already provisionally approved by Heads of Delegations, but agreement only given by some Delegations subject to eventual agreement on figures, and by the Italian Delegation subject to their general reservation:—

Formula for reconciling system of global tonnage and tonnage by categories.

Table to show the distribution of global tonnage.

Principles of transfer and of previous notice of transfer.

Percentage of "Leader" in destroyer figures.

- (b) Subjects already discussed by Heads of Delegations but no provisional agreement reached as yet:—  
Maximum displacement of 6-inch cruisers.

The question of whether each Power shows the number of 8-inch cruisers it intends to build.

The methods of transfer and application of percentages, and in particular the United Kingdom proposals regarding transfer downwards between 8-inch and 6-inch cruisers, and a percentage transfer between destroyers and 6-inch cruisers.

The two latter questions were reserved for later consideration *after the production of figures*.

## 2. *Addendum to the First Report of the First Committee.*

(L. N. C. First Committee Paper No. 13).

(Vide Agenda papers for the meeting of Heads of Delegations on Wednesday, April 2nd.)

*Second Report of the First Committee (L. N. C. First Committee, Paper No. 11)*—(which incorporates the *Second Report of the Committee of Experts*)

*Note:* This Report was drafted as the result of the sixth meeting of the First Committee held on 11th March. At one

time it was understood to be approved by all Delegations, but subsequently drafting points were raised which it has not yet been found possible to clear up.

The Report deals with the following subjects:

Definition of "Exempt Vessels."

Retention of Existing Special Vessel during Life of Present Convention.

New Construction of Special Vessels (except some Minelayers) to be charged against one of the combatant categories.

Comprehensive List of Existing Special Vessels.

Target and Experimental Vessels and Hulks.

Aeroplane Carriers not defined by the Washington Treaty.

(Heads of Delegations have agreed that aircraft carriers of under 10,000 tons should be included in aircraft carriers tonnage, but this requires formal adoption by either the First Committee or the Plenary Conference).

Replacement of Japanese Vessels used for training purposes.

4. *Third Report of the Committee of Experts on the Unit Size of Submarines.* (L. N. C. 1st Committee, Paper No. 12).

(Ready for consideration by the First Committee).

## 5. *Rules for scrapping Vessels of War.*

*Note:* A report is now being drafted; it will be considered at the next meeting of the Committee of Experts. (The date of this meeting has been postponed, at the request of one of the Delegations; it is hoped to hold it between 3rd and 5th April).

三三三

6. *Submarines. Legal Question.*

Will be considered by the Committee of Experts as soon as the unofficial conversations between jurists are completed.

(Sgt.) M.P.A. HANKEY  
Secretary-General.

St. James's Palace,  
March 31st, 1930.

(13) 昭和五年四月十一日五國首席全權會議議題

*Confidential.*

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

MEETING OF HEADS OF DELEGATIONS TO BE HELD AT ST. JAMES'S PALACE ON  
FRIDAY, APRIL 11th 1930, at 10.30 a.m.

A G E N D A .

1. To receive reports from the Chairman and other Delegates as desired on the recent Conversations between—
  - (a) The Delegations of the United States of America, the United Kingdom and Japan.
  - (b) France, the United Kingdom and Italy.
2. To consider the concluding stages of the Conference, including—  
The setting up of a Drafting Committee.
3. Any questions that may be still outstanding, for example—  
Replacement Rules.
4. Arrangements for a Plenary Meeting.

(Signed) M.P.A. HANKEY.  
Secretary-General.

St. James's Palace,  
April 10th, 1930.

三三三



*Confidential.*

CONFERENCE NAVALE DE LONDRES, 1930.

Séance des Chefs de Délégations qui se tiendra au Palais de St. James, le Vendredi 11 Avril, 1930, à 10 heures 30.

ORDRE DU JOUR

1. Lecture des rapports du Président et des autres Délégés au sujet des conversations récentes entre :—
  - (a) Les Délégations des Etats-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni et du Japon.
  - (b) La France, le Royaume-Uni et l'Italie.
2. Examen des étapes finales de la Conférence, y compris :—  
La nomination d'une Commission de Rédaction.
3. Toutes questions encore en suspens, par exemple :—  
*Les Règles de remplacement.*
4. Organisation d'une Séance Plénière.

(Signé) M.P.A. HANKEY  
Secrétaire Général

Palais de St. James,  
10 avril, 1930.

(14) 昭和五年四月十四日第五回總會議題

L. N. C/5th Meeting.

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

The Chairman of the Conference has instructed me to state that the Fifth Plenary Session of the Conference will be held at St. James's Palace on Monday, the 14th April, at 12.30 p. m.  
An Agenda Paper is attached.

(Signed) M. P. A. Hankey,  
Secretary-General.

Secretariat-General,  
St. James's Palace,  
14th April, 1930.

L. N. C./5th Meeting.

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

FIFTH PLENARY SESSION.

to be held at St. James's Palace on Monday 14th April, 1930, at 12.30 p. m.

AGENDA

1. REPORTS OF THE FIRST COMMITTEE.—

First Report	L. N. C./1st Committee—Paper No. 9.	} already circulated.
Addendum to First Report	L. N. C. 13	
Second Report	L. N. C. 11†	
Third Report	L. N. C. 12	
Fourth Report	L. N. C. 21	} To be circulated after the Eighth Meeting of the First Committee
Resolution to be moved		

† Note: A revised edition, embodying amendments connected with Aircraft Carriers, will be circulated shortly.

2. THE ARRANGEMENTS FOR THE FUTURE WORK OF THE CONFERENCE.

(Signed) M. P. A. Hankey,  
Secretary-General.

Secretariat-General,  
St. James's Palace.  
11th April, 1930.

.....

L. N. C./5th Meeting.

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

FIFTH PLENARY SESSION.

REVISED AGENDA for Fifth Plenary Session of the Conference to be held at St. James's

Palace on Monday, April 14th, 1930, at 12.30 p. m.

1. REPORTS OF FIRST COMMITTEE.

- (a) First Report. (L. N. C./1st Committee—Paper No. 9.)  
1st Addendum to First Report (L. N. C./1st Committee—Paper No. 13.)  
2nd " " " (L. N. C./1st Committee—Paper No. 26.)
- (b) Second Report as revised at the 8th Meeting of the First Committee. (L. N. C./1st Committee—Paper No. 11.)
- (c) Third Report. (L. N. C./1st Committee—Paper No. 18.)
- (d) Fourth Report. (L. N. C./1st Committee—Paper No. 21.)
- (e) Fifth Report. (L. N. C./1st Committee—Paper No. 24.)
- (f) Sixth Report. (L. N. C./1st Committee—Paper No. 25.)

2. FUTURE ARRANGEMENTS.

(Sgd.) M. P. A. Hankey,  
Secretary-General.

St. James's Palace,  
April 13th, 1930.

三ノ口

(15) 昭和五年四月二十二日第六回總會(最終總會)議題

LONDON NAVAL CONFERENCE, 1930.

Secretariat-General,  
St. James's Palace,  
London, S. W. 1.  
16th April, 1930.

Dear Mr. Saito,

Sir Maurice Hankey has asked me to send you the enclosed draft Agenda for the proposed Plenary Meeting on Tuesday next. Perhaps you would let him know if you have any comments to make.

Yours sincerely,  
Lawrence Burgis.

Mr. Hiroei Saito,  
JAPANESE DELEGATION.

.....

D R A F T.

LONDON NAVAL CONFERENCE.

MEETING to be held at St. James's Palace, on Tuesday, April 22nd, 1930, at 10.30 a. m.  
for the purposes of Signing the Treaty.

A G E N D A.

1. STATEMENTS.
2. THE SIGNATURE OF THE TREATY.

*Note:—*The Treaty will be signed at a separate table in the bay formed by the Delegates' table. Two official photographers will be present behind the Chairman's Chair to photograph the ceremony.

St. James's Palace.  
April, 1930.

.....

Dear Sir Maurice Hankey,

16th April, 1930.

With reference to Captain Burgis's letter of to-day's date, concerning the proposed Plenary Meeting on Tuesday next, I beg to state that we have no comments to make as to the proposed Agenda which was enclosed in his letter.

Yours sincerely,  
(Signed) Saito.

Colonel Sir Maurice Hankey, G.C.M.G., G.C.B.

三ノ口